



# Správa o majetku a zmluvách

Report on assets and contracts

## **Správa o stave prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2004**

Predstavenstvo Slovenskej pošty, a. s., predkladá správu o stave prioritného investičného majetku ako súčasť výročnej správy za rok 2004 v zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s., čl. 38 ods. 38.2.

Zákon o transformácii Slovenskej pošty, š. p., č. 349/2004 Z. z. v § 15 stanovuje podmienky narábania s prioritným investičným majetkom. Prioritný investičný majetok je vecne vymedzený v § 15 ods. 1 zákona č. 349/2004 Z. z. ako „minimálna skladba zariadení verejnej poštovej siete, ktorá je potrebná na zabezpečenie univerzálnych poštových služieb“.

Špecifikáciu prioritného investičného majetku na základe § 15 ods. 3 zákona č. 239/2004 Z. z. vykonalo Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR číslo 136 zo dňa 20. septembra 2004 o špecifikácii prioritného investičného majetku s cieľom založenia spoločnosti Slovenská pošta, a. s. Špecifikácia bola vykonaná s údajmi podľa osobitného zákona § 42 ods. 2 písm. c. zákona č. 162/1995 Z. z. v znení zákona č. 255/2001 Z. z. Pozostáva z 37 poverených a hlavných pôšt a 4 HDC – umiestnených v objektoch Slovenskej pošty, a. s. Prioritný investičný majetok podľa jednotlivých položiek – rozdelený na kategórie budovy, pozemky a majetok nezapísaný do katastra nehnuteľností – je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia.

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR v súlade s § 31 až § 33 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v spojení s ustanovením § 15 ods. 3 zákona č. 349/2004 Z. z. Splnomocnením číslo 2195/M-2004 zo dňa 20. októbra 2004 splnomocnilo Slovenskú poštu, a. s., na všetky právne úkony súvisiace so zabezpečením zápisu prioritného investičného majetku v katastri nehnuteľností podľa § 4 ods.1, § 5 ods. 3 a § 38 – 40 zákona č. 162/1995 Z. z. v znení zákona č. 255/2001 Z. z.

Zápis prioritného investičného majetku na Slovenskú poštu, a. s., sa uskutočnil podaním návrhu na vykonanie zápisu do katastra nehnuteľností záznamom a návrhom na vpísanie poznámky o prioritnom investičnom majetku k nehnuteľnosti na 39 územne príslušných katastrálnych správach dňa 27. 10. 2004.

## **Report on the state of preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s. as of 31 December 2004**

Board of Directors of the Slovak Post, a.s., submits Report on the state of preferred fixed assets as a part of the Annual Report for 2004 pursuant to articles of the Slovak Post, a.s., article 38 subsection 38.2.

§15 of Act No. 349/2004 Coll. on transformation of the Slovak Post, š.p., stipulates conditions for handling preferred fixed assets. Practical definition of the preferred fixed assets is stipulated in §15 subsection 1 of Act No. 349/2004 Coll., defining it as “minimum composition of equipment of public postal network necessary to secure universal postal services”.

Specification of the preferred fixed assets pursuant to §15 subsection 3 of Act No. 239/2004 Coll. was made by the Ministry of Transport, Post and Telecommunications of SR in its decision No. 136 of 20 September 2004 on specification of preferred fixed assets for the purposes of establishment of the Slovak Post, a.s. The specification was made using data as per a separate Act, §42 subsection 2 point c of Act No. 162/1995 Coll. as amended by Act No. 255/2001 Coll. It consists of 37 authorised and general post offices and 4 HDCs – located in the facilities of the Slovak Post, a.s. The preferred fixed assets by individual items – divided into categories of buildings, lands and assets not registered in the real estate cadastre – is an integral part of the decision.

The Ministry of Transport, Post and Telecommunications SR pursuant to §31 to §33 of the Civil Code, as amended, pursuant to the provision of §15 subsection 3 of Act No. 349/2004 Coll. authorised the Slovak Post, a.s. with the power of attorney No. 2195/M-2004 of 20 October 2004 to execute all legal acts related to registering of the preferred fixed assets into the real estate cadastre as per §4 subsection1, §5 subsection 3 and §38 to 40 of Act No. 162/1995 Coll. as amended by Act No. 255/2001 Coll.

Registering of the preferred fixed assets to the Slovak Post, a.s., was made by submitting “The Petition for registration in the real estate cadastre by means of entry and petition for inscription of a note on preferred fixed assets to the real estate” at 39 territorially competent cadastral offices on 27 October 2004.

# Správa o majetku a zmluvách

## Report on assets and contracts

Katastrálne správy vykonali zápis do katastra nehnuteľností záznamom a vpísali poznámky o prioritnom investičnom majetku k nehnuteľnosti vo väčšine návrhov v lehote dvoch mesiacov, t. j. do 27. 12. 2004.

Prioritný investičný majetok je súčasťou nepeňažného vkladu zakladateľa do spoločnosti Slovenská pošta, a. s. Znalecká hodnota tohto majetku bola určená znaleckým posudkom č. 31/2004, ktorý ku dňu založenia spoločnosti vypracovala znalecká organizácia Kontech, s. r. o., Trenčianske Teplice podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 86/2002 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 576/2003 Z. z.

Znalecké ohodnotenie prioritného investičného majetku ku dňu založenia Slovenskej pošty, a. s., predstavuje hodnotu 1 838 390 406 Sk.

Zostatková hodnota prioritného investičného majetku k 31. 12. 2004 sa odpismi znížila na sumu 1 818 314 603 Sk – rozdiel je 20 075 803 Sk.

### Zostatková hodnota k 31. 12. 2004:

budovy	1 567 918 729,00 Sk
pozemky	232 406 045,00 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	17 989 829,00 Sk

### Opravy a údržba vykonané na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s.:

budovy	12 159 142,00 Sk
pozemky	2 187 218,00 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	57 800,00 Sk
Spolu:	14 404 160,00 Sk

### Investičné akcie realizované na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s.:

budovy	11 683 675,02 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	15 356,90 Sk
Spolu:	11 699 031,92 Sk

Cadastral offices registered the entry in the real estate cadastre and inscribed notes on preferred fixed assets to the real estate in most of the petitions within two months, i.e. until 27 December 2004.

Preferred fixed assets comprise a part of non-monetary subscription of the founder into Slovak Post, a.s. Expert value of this assets was defined by the expert appraisal No. 31/2004, elaborated as of the day of incorporating the company by expert organisation Kontech, s.r.o., Trenčianske Teplice pursuant to the Ministry of Justice SR Regulation No. 86/2002 Coll. on defining the general value of assets as amended by the Ministry of Justice SR Regulation No. 576/2003 Coll.

Expert appraisal of the preferred fixed assets as of the day of incorporation of Slovak Post, a.s., represents SKK 1,838,390,406.

Net book value of the preferred fixed assets as of 31 December 2004 was reduced by depreciations to SKK 1,818,314,603 – the difference makes SKK 20,075,803.

### Net book value as of 31 December 2004:

buildings	SKK 1,567,918,729.00
lands	SKK 232,406,045.00
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 17,989,829.00

### Repairs and maintenance carried out on the preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s.:

buildings	SKK 12,159,142
lands	SKK 2,187,218
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 57,800
Total:	SKK 14,404,160

### Investment activities carried out on the preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s.:

buildings	SKK 11,683,675.02
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 15,356.90
Total:	SKK 11,699,031.92

Prehľad údajov o prenajatej ploche a výnosoch z nájomov v objektoch prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2004:

- počet uzatvorených nájomných zmlúv:	305
- prenajatá plocha celkom:	23 287,46 m <sup>2</sup>
- ročné výnosy z prenajatých priestorov v PIM objektoch	15 084 723,10 Sk
- poplatky za služby spojené s nájomom v prenajatých priestoroch PIM	10 924 385,05 Sk

Prioritný investičný majetok od vzniku spoločnosti Slovenská pošta, a. s., nebol prenechaný do nájmu na dlhší čas ako päť rokov, ani nebolo v prospech nájomcu dohodnuté právo opakovaného nájmu v súhrne na dlhší čas ako päť rokov. V súlade s § 15 ods. 5 zákona č. 349/2004 Z. z. na platnosť nájomných zmlúv nebol potrebný predchádzajúci súhlas Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR.

Špecifikácia prioritného investičného majetku stanovená rozhodnutím č. 136 Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR ostala k 31. 12. 2004 nezmenená.

### Informácia o prevode majetku, ktorý podlieha osobitným predpisom alebo stanov podlieha predchádzajúcemu súhlasu valného zhromaždenia alebo dozornej rady

Dozorná rada na svojom VI. zasadnutí dňa 7. 4. 2005 v súlade s čl. 30.2, písm. g, ods. 5 stanov Slovenskej pošty, a. s., prerokovala a schválila uzatvorenie zmluvy o predaji majetku Slovenskej pošty, a. s. – pozemku parc. č. 7006/8, s výmerou 1 148 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoria, v obci Žilina, okres Žilina, k. ú. Žilina, vedeného na LV č. 4886 Jozefovi Moravcovi a Ing. Jozefovi Kabátovi za cenu 725 900 Sk. Pozemok má účtovnú hodnotu 1 083 161 Sk, ktorá bola určená znaleckým posudkom č. 9/2004 a stanovená ako všeobecná hodnota majetku s cieľom transformácie štátneho podniku na akciovú spoločnosť ku dňu 1. 10. 2004.

Overview of data on rented area and revenues from rentals in facilities of preferred fixed assets of the Slovak Post, a. s. as of 31 December 2004:

- number of concluded rental contracts:	305
- total rented area:	23,287.46 m <sup>2</sup>
- annual revenues from rented area in preferred fixed assets facilities	SKK 15,084,723.10
- fees for services related to rentals in rented preferred fixed assets	SKK 10,924,385.05

Since the incorporation of the Slovak Post, a.s., the preferred fixed assets have never been rented for the period of more than five years, and no rights for recurrent rent in total of more than five years have ever been agreed in favour of a tenant. A prior consent of the Ministry of Transport, Post and Telecommunications SR was not required for validity of rental contracts as per §15 subsection 5 of Act No. 349/2004 Coll.

Specification of preferred fixed assets stipulated in the Ministry of Transport, Post and Telecommunications Decision No. 136 remained unchanged as of 31 December 2004.

### Information on the transfer of assets subject to prior consent of the General Meeting or Supervisory Board as per separate rules or articles

At its 6th session on 7 April 2005 the Supervisory Board pursuant to article 30.2, point g, subsection 5 of Articles of the Slovak Post, a.s. discussed and approved the conclusion of contract on sale of assets of the Slovak Post, a.s. – parcel of land No. 7006/8, acreage of 1,148 m<sup>2</sup>, built-up areas and forecourts in Žilina, district Žilina, cadastral office of Žilina, registered in the ownership list No. 4886 to Jozef Moravec and Ing. Jozef Kabát for SKK 725,900. The book value of the land is SKK 1,083,161, defined in expert appraisal No. 9/2004 and determined as a general value of assets for the purposes of transformation from a state corporation into a joint stock company as of 1 October 2004.

## **Informácia o zmluvách o poskytnutí úveru, pôžičky, o prevode majetku spoločnosti alebo užívaní majetku podniku, ktoré spoločnosť uzatvorila s osobami uvedenými v § 196a Obchodného zákonníka a na ktoré sa podľa § 196a Obchodného zákonníka vyžaduje súhlas dozornej rady spoločnosti**

V zmysle § 196a Obchodného zákonníka spoločnosť Slovenská pošta, a. s., neposkytla v roku 2004 žiadny úver ani pôžičku. Ani v oblasti nehnuteľného majetku nebolo uzatvorené žiadne plnenie s osobami podľa § 196a Obchodného zákonníka.

## **Informácia o zmluvách o výkone funkcií uzatvorených s generálnym riaditeľom, členmi predstavenstva a členmi dozornej rady**

Zmluvy o výkone funkcie členov orgánov spoločnosti schválilo valné zhromaždenie v Bratislave dňa 1. 12. 2004:

Zmluva o výkone funkcie predsedu predstavenstva spoločnosti

Zmluva o výkone funkcie podpredsedu predstavenstva spoločnosti

Zmluvy o výkone funkcie členov predstavenstva spoločnosti

Zmluva o výkone funkcie predsedu dozornej rady spoločnosti

Zmluvy o výkone funkcie členov dozornej rady spoločnosti

Odmena za výkon funkcie sa vypláca podľa pravidiel odmeňovania členov orgánov spoločnosti Slovenská pošta, a. s., schválených valným zhromaždením v Bratislave dňa 1. 12. 2004.

Členom predstavenstva a dozornej rady spoločnosti patrí pravidelná mesačná odmena, ktorá v celkovom mesačnom objeme predstavuje 505 tis. Sk.

## **Information on contracts on provision of credits, loans, transfer of assets of a company or on the use of assets of a company concluded between the company and persons stipulated in §196a of Commercial Code, for which the consent of Supervisory Board of the company is required as per §196a of Commercial Code**

The Slovak Post, a.s., did not provide any credit or loan in 2004 pursuant to §196a of Commercial Code. No contract was concluded in the area of immovable assets with persons as per §196a of Commercial Code.

## **Information on contracts on performance of posts concluded with the director general, board of directors members and supervisory board members**

Contracts on performance of posts of company bodies members were approved by the General Meeting in Bratislava on 1 December 2004:

Contract on the performance of the Chairman of the Board of Directors post

Contract on the performance of the Deputy Chairman of the Board of Directors post

Contracts on the performance of members of the Board of Directors posts

Contract on the performance of the Chairman of the Supervisory Boards post

Contracts on the performance of members of the Supervisory Board posts

Remuneration for the performance of post is paid pursuant to the Rules of remuneration for the members of the Slovak Post, a.s. bodies, approved by the General Meeting in Bratislava on 1 December 2004.

The Board of Directors and Supervisory Board members shall be entitled to a regular monthly remuneration comprising the aggregate monthly volume of SKK 505,000.

K základnej odmene možno členom predstavenstva a dozornej rady spoločnosti poskytnúť ročnú odmenu stanovenú z hospodárskeho výsledku spoločnosti pred zdanením vo výške 2 % z podielu na hospodárskom výsledku spoločnosti.

O krátení ročnej odmeny môže rozhodnúť valné zhromaždenie pri prerokúvaní výročnej správy. Ročná odmena je vyplácaná po schválení výročnej správy spoločnosti.

Členom orgánov spoločnosti je možné poskytnúť tantiému podľa zásad Obchodného zákonníka a stanov spoločnosti. Nárok na tantiému môže určiť valné zhromaždenie zo zisku určeného na rozdelenie.

An annual remuneration based on the economic result of the company prior taxation to the amount of 2% of the share on the economic result of the company may be provided in addition to the basic remuneration of the Board of Directors and Supervisory Board members.

The General Meeting may decide on the reduction of the annual remuneration while discussing the annual report. The annual remuneration is disbursed after approval of the annual report of the company.

Pursuant to the provisions of Commercial Code and company articles, director's fees may be provided to the company bodies members. Entitlement to director's fees may be stipulated by the General Meeting from the profit to distribute.